

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

*Verwaltung*

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

*Amministrazione*

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Markterhebung zur Einholung von Interessensbekundungen für die Teilnahme am eventuell nachfolgenden Verfahren für die Übertragung des folgenden Vertrages:

**Dienstleistungskonzession zur Führung der internen Bar im Krankenhaus Bruneck,  
Spitalstrasse 11, 39031 Bruneck**

Fälligkeiten: (Einreichtermin für die Interessensbekundungen):

**08.09.2021 – 12.00 Uhr**

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 35, 36 Absatz 2 Buchstabe b) und in die Art. 164 ff. des GvD 18. April 2016, Nr. 50/2016 (in der Folge „Kodex“ genannt);

Es wurde Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015 Nr. 16 Art. 2 Absatz 5 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ (in der Folge auch „Landesgesetz“ genannt);

Es wurde Einsicht genommen in die Betriebsverordnung zur Regelung der Beschaffung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen unter der Wertschwelle des Südtiroler Sanitätsbetriebes, genehmigt mit Beschluss Nr. 260 vom 12.05.2020.

Es besteht für die interne Bar im Krankenhaus Bruneck, die Notwendigkeit, die Konzession für die Führung des Betriebes der Bar zu übertragen.

Es wird für notwendig erachtet, mittels geeigneter Formen der Veröffentlichung und unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine Markterhebung durchzuführen.

Diese Markterhebung hat die Aufgabe Subjekte, mittels des elektronischen Portals ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) zu ermitteln, welche in einem späteren Verhandlungsverfahren eingeladen werden, an einem Wettbewerb teilzunehmen.

Diese Subjekte werden durch die gegenständliche Erhebung ermittelt, müssen geeignet sein und über die allgemeinen Voraussetzungen verfügen, um Verträge mit der öffentlichen Verwaltung abzuschließen.

Des Weiteren müssen sie über die nachfolgend aufgelisteten besonderen Voraussetzungen verfügen und daran interessiert sein, die Konzession für die Führung der internen Bar im Krankenhaus Bruneck zu erhalten;

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Verwaltung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

Amministrazione

### **Es wird bekannt gegeben,**

dass der Gesundheitsbezirk Bruneck, eine Markterhebung durchführt, um Subjekte zu ermitteln, die im Besitz der nachstehenden genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am gegeben falls nachfolgenden, allfälligen Verfahren gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe b) GvD 18. April 2016 Nr. 50, für die Konzessionsvergabe der internen Bar im Krankenhaus Bruneck teilzunehmen.

## **1 AUFTRAGGEBENDE VERWALTUNG**

Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Gesundheitsbezirk Bruneck  
Spitalstraße 11  
39031 Bruneck (BZ)  
Tel. 0474-586017 - Fax 0474-586019  
[www.sabes.it](http://www.sabes.it)

Einziger Verfahrensverantwortlicher: Dall'Aglio Elisabetta

Auskünfte und Erklärungen: E-Mail: [petra.winding@sabes.it](mailto:petra.winding@sabes.it)

PEC: [acquisti-bk@pec.sabes.it](mailto:acquisti-bk@pec.sabes.it)

## **2 GEGENSTAND DER BEKANNTMACHUNG**

Diese öffentliche Bekanntmachung hat zum Ziel, Interessierte für die Unterzeichnung eines Vertrages ausfindig zu machen, welcher sich aus der Konzession für die Führung der internen Bar im Krankenhaus Bruneck, Spitalstrasse 11, 39031 Bruneck zusammensetzt.

CPV – Kodex: 55.41 Ausschankdienste

Die Dienstleistung muss im dazu vorgesehenen Lokal des Krankenhauses von Bruneck, Spitalstrasse 11, 39031 Bruneck, wie es im beigefügten vorläufigen Ausführungsplan (Anlage A) eingezeichnet ist, durchgeführt werden.

Die interne Bar im Krankenhaus Bruneck wird im Frühling/Sommer 2022, gemäß beiliegenden vorläufigen Ausführungsplan (Anlage A) umgebaut.

Der beiliegende Ausführungsplan kann bei Notwendigkeit Abänderungen unterliegen, ohne dass der Konzessionär Einwände erheben oder Entschädigungen gleich welcher Art verlangen kann.

## **3 DAUER DES KONZESSIONSVERTRAGES, RÜCKTRITTSRECHT, SELBSTSCHUTZ DER VERWALTUNG**

Der Konzessionsvertrag hat eine Dauer von 4 Jahren, verlängerbar um weitere 4 Jahre, und beginnt mit dem Datum des Vertragsabschlusses.

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Verwaltung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

Amministrazione

Soweit die geplanten Umbauarbeiten abgeschlossen sind, ist der voraussichtliche Beginn der Konzession der 01. September 2022. Dem Konzessionär wird das genaue Datum mindestens 90 Tage im Voraus mitgeteilt.

Sollten die geplanten Umbauarbeiten in der Bar im Krankenhaus Bruneck bis zu diesem Datum nicht abgeschlossen sein und sich der Beginn der Konzession verzögern, kann kein Schadensersatzanspruch gegen den Südtiroler Sanitätsbetrieb – Gesundheitsbezirk Bruneck geltend gemacht werden.

Der Gesundheitsbezirk Bruneck wird bei Vertragsablauf keinerlei Entschädigung für den in der Vertragszeit angereicherten Betriebswert des Lokals, in welchem kleine Speisen und Getränke verabreicht werden, bezahlen.

Der Gesundheitsbezirk Bruneck behält sich das Recht vor, den Konzessionsvertrag einseitig aus Gründen des öffentlichen Interesses zu kündigen.

Der Gesundheitsbezirk Bruneck hat auf jeden Fall das Recht, im Selbstschutzweg zu handeln, wenn die Voraussetzungen gemäß Art. 21 quinquies und n. 21 nonies des G.Nr. 241/1990, i. g. F. gegeben sind.

#### **4 AUFTEILUNG IN LOSE**

Es ist keine Aufteilung in Lose vorgesehen, da die ausgeschriebene Konzession aus einer einzigen Dienstleistung besteht.

#### **5 VARIANTEN**

Alternativangebote sind nicht zugelassen.

#### **6 PFLICHTEN DES KONZESSIONSNEHMERS**

Der Konzessionsnehmer verpflichtet sich:

- Die Bar für die Tätigkeit zur Verabreichung von Getränken und kleinen Speisen ( zur Mittagszeit müssen pro Tag mindestens Nr. 2 einfache, warme Gerichte, welche in der zur Bar, dazugehörigen Küche, täglich und frisch zubereitet werden, zum Verkauf angeboten werden) zu nutzen und mit den erforderlichen Lizenzen und Ermächtigungen ausgestattet zu sein;
- Die Bezahlung der gesamten Nebenkosten für Telefon, Strom, Wasser, (Kalt- und Warmwasser, Abwasser), Müllabfuhr, Reinigung und sonstige Kosten. Die Kosten für die Heizung der Räumlichkeiten hingegen gehen zu Lasten des Gesundheitsbezirk Bruneck;
- Für die ordentliche Instandhaltung der Räumlichkeiten zu sorgen;
- Für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Ausstattung und Einrichtung zu sorgen;
- Dem Gesundheitsbezirk Bruneck eine Konzessionsgebühr für den Konzessionsvertrag aufgrund des besten Aufpreis-Angebotes ausgehend vom Startpreis in Höhe von 5.000,00 Euro pro Monat + MwSt. (bei einer Laufzeit 4 Jahre + 4 Jahre Verlängerung entspricht dies einer Konzessionsgebühr von € 480.000,00 + MwSt., vorbehaltlich der vorgesehenen jährlichen Anpassung an den Preissteigerungsindex des Vorjahres (Verbraucherpreise FOI) zu bezahlen.

Es ist untersagt, eine Subkonzession an Dritte für die Fläche, welche dem Publikum vorbehalten sind, zu vergeben.

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Verwaltung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

Amministrazione

Die Anbringung und Nutzung von automatischen und halbautomatischen Vorrichtungen von jeglicher Art von Glücksspielen, ist ebenfalls untersagt.

## **7 PFLICHTEN DES GESUNDHEITSBEZIRKES BRUNECK**

Der Gesundheitsbezirk Bruneck:

- Vergibt die Konzession zur Führung der internen Bar im Krankenhaus Bruneck;
- Übernimmt die außerordentliche Instandhaltung der Räumlichkeiten (tragende Strukturen und Anlagen), unbeschadet der im Angebot des Bieters genannten Arbeiten;
- Überlässt das Entgelt für die Führung des Dienstes und die daraus entstehenden Einnahmen durch den Verkauf der Dienste an Dritte dem Konzessionsnehmer;

Der Konzessionsnehmer übernimmt daher auch das alleinige operative Risiko bezüglich der Führung des Dienstes.

Daher wird ein evtl., auch nur teilweises, Defizit betreffend die Führung, mit einem Antrag auf Beitrag seitens des Gesundheitsbezirkes Bruneck nicht gewährleistet.

## **8 TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN – ZUGELASSENE UNTERNEHMEN**

Zum Verhandlungsverfahren sind jene Unternehmen oder Unternehmer zugelassen, welche im Besitz der in den nachfolgenden Punkten 9, 10 und 11 dieser Bekanntmachung aufgelisteten Teilnahmebedingungen sind. Das Fehlen eines einzigen der geforderten und erklärten Eigenschaften hat zur Folge, dass der interessierte Unternehmer nicht zum Verhandlungsverfahren eingeladen wird.

## **9 PROFESSIONELLE VORAUSSETZUNGEN**

- a) Eintragung in die Handelskammer oder gleichwertigem Berufsregister eines EU-Mitgliedstaates laut Art. 83, Absatz 1), Buchstabe a) des GvD Nr. 50/2016;
- b) Keine Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des GvD Nr. 50/2016;

## **10 WIRTSCHAFTLICHE VORAUSSETZUNGEN**

- a) Angabe von mindestens 1 Bankinstitut oder gemäß Gesetz ermächtigten Gesellschaften, welche die finanzielle Solidität bestätigen;

## **11 TECHNISCHE VORAUSSETZUNGEN**

Angabe von mindestens einer analogen Dienstleistung (Führung einer Bar), welche in den letzten drei Jahren (Jahr 2018/2019/2020) zu Gunsten von öffentlichen Körperschaften oder privaten Kunden durchgeführt wurden, aufgelistet nach Jahren.

Im Falle einer Bietergemeinschaft oder Konsortium müssen alle beteiligten Unternehmen diese Mindestvoraussetzung besitzen.

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Verwaltung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

Amministrazione

## 12 RECHTSFORM DER BIETERGEMEINSCHAFTEN

Bietergemeinschaften im Sinne des Art. 48, GvD 50/2016 sind zugelassen. Es sind weiters Interessensbekundungen von Unternehmen zugelassen, auch wenn diese noch nicht formell zusammengeschlossen sind.

## 13 VERBOT DER WEITERVERGABE

Auf die Konzession wird in Bezug auf die Weitervergabe der Art. 174, GvD 50/2016 angewandt.

Die Weitervergabe der Subkonzession, ohne Ermächtigung von Seiten des Gesundheitsbezirkes Bruneck ist verboten.

## 14 KAUTIONEN UND GARANTIE

Definitive Kautions gemäß Art. 36, Absatz 1 des LG Nr. 16 von 2015 in g.F.: 2 % des Vertragspreises, welcher als Summe sämtlicher Konzessionsgebühren für 48 Monate zu verstehen ist. Die im Art. 93, Absatz 7, GvD 50/2016 vorgesehenen Begünstigungen und Reduzierungen werden nicht angewandt.

## 15 TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Der Antrag auf Teilnahme zum Verhandlungsverfahren in deutscher oder italienischer Sprache, unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens, muß folgende Dokumentation mit Angabe aller unten angeführten Daten enthalten:

- a) Erklärung, falls es sich nicht um ein Einzelunternehmen handelt, der Absicht eine Bietergemeinschaft oder Konsortium zu gründen mit Angabe der beteiligten Unternehmen und der entsprechenden einzelnen Aufgaben derselben.
- b) Erklärung betreffend die professionellen Voraussetzungen gemäß Punkt 9 a) oben;
- c) Erklärung, unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter, des Nichtvorhandenseins der Ausschließungsgründe gemäß Punkt 9 b) oben;
- d) Erklärung mit Angabe von mindestens 1 Bankinstitut oder gemäß Gesetz ermächtigten Gesellschaften, welche die finanzielle Solidität in einem 2. Moment bestätigen werden gemäß Punkt 10 a) oben;
- e) Erklärung betreffend die analogen Dienstleistungen gemäß Punkt 11 oben;
- f) Erklärung samt Verpflichtung eine definitive Kautions gemäß Punkt 14 oben zu hinterlegen.

Es kann auch eine Sammelerklärung der oben aufgezählten Daten vorgelegt werden.

Im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft müssen die Erklärungen – oder die Sammelerklärung – der Punkte b), c), d), e) und f) von allen beteiligten Unternehmen erbracht werden.

Der Inhalt der entsprechenden Erklärungen wird für den Zuschlagsempfänger in einem zweiten Verfahren überprüft werden.

**Hinweis: Die Registrierung im telematischen Portal und die Einschreibung ins telematische Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer ist notwendig, um über das telematische Portal zur Ausschreibung eingeladen zu werden.**

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Verwaltung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

Amministrazione

## **16 BESTIMMUNG DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, WELCHE ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN EINZULADEN SIND**

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird der Gesundheitsbezirk Bruneck die Einladung zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsunterlagen mittels des elektronischen Portals ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) übermitteln und zwar ausschließlich an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse, innerhalb des festgesetzten Verfalltermins, bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind.

Es werden deshalb in der Wettbewerbsphase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen, die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.

## **17 OBLIGATORISCHER LOKALAUGENSCHEIN**

Der Gesundheitsbezirk Bruneck erachtet es für notwendig, dass der Bieter vor Einreichung der Interessenbekundung die Bar, die Gegenstand der Konzession ist, besichtigt.

Der Lokalausweis findet in Begleitung eines Beauftragten des Gesundheitsbezirkes Bruneck statt.

Als Beleg für den durchgeführten Lokalausweis muss die Anlage B) ausgefüllt und unterzeichnet werden.

Bei Bietergemeinschaften kann der Lokalausweis, unter Einhaltung der oben angegebenen Modalitäten, die von einem der in der Bietergemeinschaft zusammengeschlossenen Rechtssubjekten durchgeführt werden.

Es ist nicht gestattet, dass dieselbe Person für mehrere Teilnehmer den Lokalausweis durchführt.

Jeder Bieter darf nur einen Lokalausweis durchführen.

Die interessierten Firmen müssen die Anfrage an Herrn Duregger Dieter, [Tel: 0474/586072](tel:0474586072), e-mail: [infotec@sabes.it](mailto:infotec@sabes.it) einreichen.

## **18 ZUSCHLAG DER KONZESSION**

Beim Verfahren, an welchem die dazu qualifizierten und infolge dieser Veröffentlichung eingeladenen Bieter teilnehmen werden, wird das beste Angebot, welches aufgrund des besten Verhältnisses von Preis und Qualität identifiziert wird, nach GvD Nr. 50/2016 i.g.F., Artikel 95 und nach Art. 33 L.G. 16/2015 ermittelt, wobei sich das wirtschaftliche Angebot mittels prozentuellem Aufgebot auf den Ausschreibungsbetrag, zusammensetzt.

Das Ausmaß des Mindestbetrages der Konzessionsgebühr, welcher dieser Ausschreibung zugrunde liegt, beträgt monatlich € 5.000,00 - aufzubietender Betrag (zuzüglich MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheits-/Interferenzkosten).

Der Betrag der Konzessionsgebühr für 4 (vier) Jahre beträgt in Folge: € 240.000,00 zuzüglich MwSt.;

Der Betrag der Konzessionsgebühr für 8 Jahre (4 Jahre + 4 Jahre Verlängerung) beläuft sich auf € 480.000,00 (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheits-/Interferenzkosten).



Die Auswahlkriterien werden in den Teilnahmebedingungen angegeben.

Das Verhältnis der Kriterien ist das folgende: dem höchsten angebotenen Preis werden maximal 30% zugewiesen, die verschiedenen qualitativen Kriterien erhalten im gesamten maximal 70%.

## 19 ANSCHRIFT AN WELCHE DER TEILNAHMEANTRAG ZU RICHTEN IST UND EINREICHEFRIST

Die Unternehmen oder Unternehmer welche Interesse an der Teilnahme am Verhandlungsverfahren dieser Dienstleistungskonzession zeigen, müssen das Teilnahmegesuch in deutscher oder italienischer Sprache innerhalb und nicht später als **12.00 Uhr des 08.09.2021** an folgende Anschrift richten:

Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Gesundheitsbezirk Bruneck  
Spitalstrasse 11  
39031 Bruneck (BZ)

Die Interessensbekundung muss das **Teilnahmegesuch** mit der **Erklärung gemäß obgenannten Punkt 15** und die **Bestätigung des durchgeführten obligatorischen Lokalaugenscheins gemäß Punkt 17** dieser Bekanntmachung beinhalten.

Diese Interessensbekundung **muss mittels PEC** an die folgende PEC-Adresse gerichtet werden:

[acquisti-bk@pec.sabes.it](mailto:acquisti-bk@pec.sabes.it)

## 20 PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

Der Gesundheitsbezirk Bruneck behält sich überdies das Recht vor, sowohl Stichproben als auch gezielte Kontrollen in Bezug auf den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen durchzuführen. Unbeschadet der Bestimmungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., sollte aus den Kontrollen die Unwahrheit der Erklärungen hervorgehen, verfallen für den Erklärenden die eventuell erlangten Begünstigungen, welche auf die Verwaltungsmaßnahme zurückzuführen sind, die anhand der unwahren Erklärungen erlassen wurde.

## 21 DATENSCHUTZ

Der Sanitätsbetrieb ist ermächtigt die personenbezogenen Daten, welche vom Interessenten bereitgestellt werden, im Rahmen seiner üblichen Tätigkeit unmittelbar oder durch eine dafür vorgesehene Gesellschaft (Verantwortlicher der Datenverarbeitung), auch anhand automatisierter Kommunikationssysteme für folgende Zwecke zu verwenden:

- im Zusammenhang mit dieser Marktkonsultation;
- um gesetzliche Verpflichtungen zu erfüllen;
- für verwaltungstechnische u. operative Erfordernisse;

Die Angabe der Daten ist unerlässlich, um die oben genannten Zwecke zu erfüllen. Bei mangelnder Angabe der Daten können die diesbezüglichen Tätigkeiten nicht durchgeführt werden.

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

*Verwaltung*

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

*Amministrazione*

Die betroffene Person genießt alle Rechte laut Art. 15 der obgenannten Verordnung, zu denen auch jenes über den Zugang zu den Daten, die sie betreffen, gehört. Sie genießt zudem das Recht, die Daten auf den neuesten Stand bringen zu lassen, sie richtigstellen und vervollständigen zu lassen, wenn sie fehlerhaft und unvollständig sind oder wenn sie nicht im Sinne der Verordnung gesammelt wurden. In den von der Verordnung vorgesehenen Fällen hat sie auch das Recht, die Bearbeitung der Daten zu verweigern. Die betroffene Person hat zudem das Recht Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen.

Die betroffene Person kann ihre Rechte ausüben indem Sie sich mittels E-Mail an die Datenschutzsteuerungsgruppe (zusammengesetzt aus der Datenschutz-referentin und dem Data Protection Officer) wendet: [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it).

Die Verantwortlichen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten sind: für den Gesundheitsbezirk Bruneck der Direktor der Abteilung Verwaltungsleitung der Krankenhäuser Bruneck und Innichen.

## 22 VERÖFFENTLICHUNG

Diese Bekanntmachung wird auf der Amtstafel des Gesundheitsbezirkes Bruneck und auf dem elektronischen Portal ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) im Bereich „Besondere Vergäbebekanntmachungen veröffentlicht.

Anlage A) vorläufiger Ausführungsplan

Anlage B) Lokalausweis

Bruneck, am 06.08.2021

Der geschäftsführende Bezirksdirektor

Dr. Gerhard Griessmair

(Gez.-f.to)